



**Govern
de les Illes Balears**

Institut d'Estudis Baleàrics



**AJUNTAMENT DE
SANTA EULÀRIA DES RIU**

Conveni de col·laboració entre l'Institut d'Estudis Baleàrics i l'Ajuntament de Santa Eulària des Riu per organitzar dos cursos del nivell A1 de llengua catalana dins la convocatòria d'octubre 2014 - gener 2015

Parts

Antoni Vera Alemany, director de l'Institut d'Estudis Baleàrics, en virtut del nomenament efectuat mitjançant la Resolució de la presidenta del Consell de Direcció de l'IEB de 23 de juliol de 2013, en l'exercici de les facultats atribuïdes pels articles 15 i 16 dels Estatuts de l'IEB, aprovats per l'Acord del Consell de Govern de 19 de juliol de 2013 (BOIB núm. 101 de 20 de juliol de 2013).

Vicent Marí Torres, alcalde de l'Ajuntament de Santa Eulària des Riu, en virtut de l'acord de Ple d'11 de juny de 2011, i d'acord amb el que estableix l'article 21.1.b. de la Llei 7/85, de 2 d'abril, reguladora de les bases de règim jurídic local.

Antecedents

1. L'IEB és un consorci amb caràcter d'ens públic, de naturalesa corporativa de base associativa, amb personalitat jurídica i patrimoni propis.
2. Una de les finalitats de l'Institut d'Estudis Baleàrics (d'ara endavant IEB), segons l'article 4.b dels seus Estatuts, aprovats per l'Acord del Consell de Govern de 19 de juliol de 2013 pel qual s'autoritza la modificació dels Estatuts de l'Institut d'Estudis Baleàrics (BOIB n. 101 de 20 de juliol de 2013), és la formació lingüística no reglada en llengua catalana dels ciutadans de les Illes Balears. En aquest àmbit, ha de fomentar l'organització de cursos, seminaris, conferències, centres d'autoaprenentatge i tota classe de tècniques i estratègies formatives.
3. L'Ajuntament de Santa Eulària des Riu, com a entitat local, té reconeguda, en virtut de l'article 29.2.g de la Llei 20/2006, de 15 de desembre, municipal i de règim local de les Illes Balears, competència pròpia en normalització lingüística. Així mateix l'article 4.3 de l'Estatut d'Autonomia de les Illes Balears (Llei orgànica 1/2007, de 28 de febrer, de reforma de l'Estatut d'Autonomia) estipula que les institucions de les Illes Balears han de garantir l'ús normal i oficial dels dos idiomes oficials, han de prendre les mesures necessàries per assegurar-ne el coneixement i han de crear les condicions que permetin arribar a la igualtat plena de les dues llengües quant als drets dels ciutadans de les Illes Balears.
4. La Llei 3/1986, de 29 d'abril, de normalització lingüística de les Illes Balears, estipula que els poders públics de l'Administració de la Comunitat Autònoma adoptaran les mesures pertinents i proveiran dels mitjans necessaris per al coneixement i ús de la llengua catalana en tots els àmbits i activitats de la vida social (art. 33) i que el Govern de la Comunitat Autònoma ha de promoure la llengua catalana per a adults (art. 36).
5. Les institucions signatàries reconeixem la necessitat de promoure i garantir l'ús de la llengua catalana com a llengua oficial i pròpia de les Illes Balears.



6. L'Ajuntament de Santa Eulària des Riu (d'ara endavant Ajuntament) és un agent important per promoure l'ús de la llengua catalana, en les comunicacions orals i escrites, al seu terme municipal.
7. Per tot això i amb la finalitat de millorar l'eficiència de la gestió d'ambdues administracions, d'acord amb l'article 57.2 de la Llei 27/2013, de 27 de racionalització i sostenibilitat de l'administració local, l'Ajuntament i l'IEB coincideixen en la necessitat de signar aquest conveni per tal d'aprofitar recursos, reduir costos i aconseguir una coordinació millor entre les administracions públiques per atendre la demanda dels ciutadans a la formació no reglada.

Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat legal necessària per formalitzar aquest Conveni, d'acord amb les següents

Clàusules

1. Objecte del Conveni

L'objecte d'aquest conveni és establir els compromisos de col·laboració entre l'IEB i l'Ajuntament per organitzar dos cursos presencials de llengua catalana del nivell A1 de 80 hores de durada, repartides en tres sessions setmanals de dues hores, al terme municipal de Santa Eulària des Riu, del 6 d'octubre al 21 de gener de 2015.

2. Nombre d'alumnes per curs

El nombre mínim d'alumnes per fer el curs és de 15. El nombre màxim d'alumnes és aproximadament de 30, encara que depèn de la capacitat de l'aula en què s'hagi d'impartir el curs. Si en acabar el període d'inscripció el nombre d'inscrits no coincideix amb el mínim, l'IEB decidirà, finalment, si el curs es fa.

3. Inscripció

Les persones interessades a fer aquest curs han d'abonar a l'IEB el preu de la inscripció durant el període establert. Els preus de les inscripcions acordats amb l'Ajuntament per aquesta convocatòria són:

<i>Nivell</i>	<i>Preu</i>	<i>Reducció del 50 %</i>
A1 PRESENCIAL	30 €	15 €

Tenen una reducció del 50 % de l'import de la matrícula les persones que estan aturades, jubilades o són pensionistes, les que estan recloses en un centre penitenciari, les que són membres de família nombrosa, les que tenen un grau de discapacitat del 33% o superior, i les que tenen el Carnet Jove Europeu (per exemple el Carnet Jove <26) sempre que presentin, juntament amb el full d'inscripció, l'original i una fotocòpia del document que acrediti que tenen dret a la reducció. L'IEB ha d'informar del procediment i del lloc d'inscripció.



4. Compromisos de les parts

a) L'IEB es fa càrrec de:

- Coordinar els cursos.
- Aportar el professorat de la borsa de l'IEB.
- Facilitar el material per formalitzar la matrícula (fulls d'inscripció, fulls de pagament i proves de nivell).
- Publicar al web de l'IEB els cursos que organitza. Ha d'incloure informació dels cursos que s'imparteixen a Santa Eulària des Riu.

b) L'Ajuntament es fa càrrec de:

- Donar informació dels cursos, fer les proves de nivell per saber el curs al qual s'han de matricular els alumnes i inscriure'ls al nivell corresponent.
- Proporcionar aules equipades per impartir els cursos.
- Assumir les despeses de manteniment de les aules: electricitat, neteja, reparacions...
- Fer publicitat dels cursos als punts d'informació del municipi (centres culturals, associacions, etc.) i inserir publicitat en els mitjans de comunicació local.

5. Previsió i assumpció de despeses

Les parts signants d'aquest acord assumeixen les despeses del cost del professorat, que són de 7.840 € (set mil vuit-cents quaranta euros), 3.920 € (tres mil nou-cents vint euros) per cada curs de nivell A1 presencial. A la despesa del professorat, se li ha de restar l'import total de la matrícula 900 € (nou-cents euros), que s'ha obtingut de calcular el mínim d'inscripció 15 alumnes per curs, que en total són 30 matrícules, per l'import d'aquesta 30 €.

Les despeses esmentades s'assumeixen d'acord amb els percentatges següents: l'IEB es fa càrrec del 50 % i l'Ajuntament del 50 % restant.

El cost total dels cursos és de 6.940 € (sis mil nou-cents quaranta euros): 7.840€ (set mil vuit-cents quaranta euros) de cost de professorat, en concepte d'indemnitzacions per raó de servei, menys 900 € (nou-cents euros), en concepte de matrícules.

D'acord amb els percentatges esmentats, l'IEB assumeix la quantitat total de 3.470 € (tres mil quatre-cents setanta euros) amb càrrec a la partida pressupostària 23.900, del Capítol II, per a l'any 2015, que corresponen al 50 % de la previsió de la despesa total; i l'Ajuntament assumeix 3.470 € (tres mil quatre-cents setanta euros) amb càrrec a la partida pressupostària 334 480 02, per a l'any 2015, que corresponen al 50 % de la previsió de la despesa total.

Pel que fa a l'import total de la matrícula, les quantitats indicades anteriorment són una previsió, ja que no poden saber el total real (nombre exacte d'alumnes i si hi ha hagut alguna reducció o alguna devolució) fins ben començant el curs.



L'IEB abonarà al professorat la retribució de la totalitat del curs, una vegada que hagi finalitzat.

6. Aportació

Quan hagi finalitzat el curs, l'IEB ha de calcular la quantitat total que ha d'aportar cada part d'acord amb els ingressos efectius de la matrícula menys les devolucions, i emetrà un certificat de despeses de la part que li correspon aportar a l'Ajuntament, que l'ha d'abonar, en qualsevol cas, abans de dia 27 de febrer de 2015, al compte corrent de l'IEB del BMN ES02 0487-2005-82-2000015514. S'hi ha d'indicar el concepte "AjStaEulària cursos oct-gen 2015"

7. Confidencialitat, seguretat i protecció de dades de caràcter personal

a) D'acord amb el que estableix l'article 5 de la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal (LOPD), s'informa expressament els qui subscriuen aquest Conveni que les dades personals facilitades seran tractades i formaran part d'un fitxer de dades de caràcter personal —per a la formalització i gestió de la relació contractual— inscrit al Registre General de Protecció de Dades, del qual és titular i responsable l'IEB.

En tot moment, els interessats podran exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició de les dades de caràcter personal incloses en el fitxer, adreçant-se per escrit a l'IEB.

b) D'acord amb el que estableix l'article 12 de la LOPD, per tal de prestar els serveis pactats en aquest Conveni i com a encarregat del tractament, l'Ajuntament es compromet a:

- Tractar les dades de caràcter personal, de les quals és responsable l'IEB, d'acord amb les instruccions que aquest li proporioni, guardar-ne plena confidencialitat i no comunicar-les, ni tan sols perquè es conservin, a altres persones, fins i tot un cop finalitzada la relació contractual entre les parts.
- No aplicar o utilitzar les dades personals per a finalitats diferents de les establertes en aquest Conveni.
- Implementar les mesures de seguretat necessàries per impedir l'accés no autoritzat a les dades personals. Les mesures establertes hauran de figurar en un document de seguretat que l'encarregat del tractament ha de difondre a totes les persones que hagin d'accedir a les dades.
- Tornar a l'IEB els documents en els quals constin dades de caràcter personal o altres dades sotmeses al deure de confidencialitat, un cop acabada o extingida, per qualsevol causa, la relació jurídica entre les parts.



**Govern
de les Illes Balears**
Institut d'Estudis Baleàrics



**AJUNTAMENT DE
SANTA EULÀRIA DES RIU**

8. Vigència del Conveni i causes de resolució

La vigència del Conveni tindrà efectes retroactius des del 8 de setembre de 2014 i serà vigent fins al 27 de febrer de 2015.

Aquest Conveni es pot resoldre, amb audiència prèvia de les parts, per les causes següents:

- a) El mutu acord entre les parts, que s'haurà de documentar per escrit.
- b) L'incompliment greu i/o manifest de les obligacions d'una de les parts signants del Conveni.
- c) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de poder dur a terme l'objecte del Conveni

En el cas de resolució del Conveni per les causes indicades anteriorment, l'IEB i l'Ajuntament ens comprometem a assumir les despeses que se'n generin en els conceptes dels quals se'n fan càrrec cada part. Pel que fa al cost del curs, les despeses que es puguin generar (professorat, matricules i devolucions) que, en tot cas, com a màxim no poden superar les quantitats assignades en la clàusula 5; es cobriran al 50% per cada part.

Com a prova de conformitat, signam aquest Conveni en dos exemplars.

Palma, 10 d'octubre de 2014

Per l'Institut d'Estudis Baleàrics

Per l'Ajuntament de Santa Eulària des Riu